

KunstHalle

by Deutsche Bank

# Victor Man Zephir



Deutsche Bank presents  
"Artist of the Year" 2014  
21.3. – 22.6.



titanik bar



## Victor Man – Zephir

Victor Man ist „Künstler des Jahres“ 2014. Die Deutsche Bank ehrt mit dem rumänischen Maler einen herausragenden Künstler der Gegenwart.

Die Gemälde des 1974 in Cluj geborenen Victor Mans entziehen sich der schnellen Rezeption. Sie sind dunkel, eher kleinformatig, fast intim. Man muss an sie herantreten, vor ihnen verharren, um sie tatsächlich zu erfassen. Seine Maltechnik ist im wahrsten Sinne des Wortes so vielschichtig, dass sie für das Auge wie auch für das Denken kaum zu durchdringen ist. In seinen Bildern überlagern sich kollektive und biografische Erinnerungen, Mythen, Bezüge zu Philosophie und Kunstgeschichte. Victor Man schafft so einen malerischen Kosmos, in dem sich quasi im Schutz der Finsternis merkwürdige Metamor-

phosen vollziehen. Belebtes und Unbelebtes, Menschliches und Tierisches, Männliches und Weibliches sind in seinen Werken im ständigen Austausch und wie bei einem alchimistischen Prozess in der Verschmelzung begriffen. Die Bilder bewahren dabei immer ihre Geheimnisse und wirken zeitlos und visionär zugleich.

Unter dem Titel „Zephir“ zeigt die Deutsche Bank KunstHalle Victor Mans erste institutionelle Soloschau: Neben einem Überblick über sein Werk sind neue, bisher nie gezeigte Gemälde sowie eine eigens für die Ausstellung geschaffene, skulpturale Glasarbeit zu sehen. Der Künstler überträgt hier die Vielschichtigkeit seiner Malerei virtuos in die Dreidimensionalität. Durch das Zusammenspiel von Licht, Farbe und Raum entsteht ein gläsernes Bild, das in den

## Victor Man—Zephir

Raum strahlt und zugleich Fenster wie Projektion ist.

Nach Wangechi Mutu (2010), Yto Barrada (2011), Roman Ondák (2012) und Imran Qureshi (2013) ist Victor Man der fünfte „Künstler des Jahres“ der Deutschen Bank.

Die Auszeichnung wird auf Empfehlung des Deutsche Bank Global Art Advisory Council vergeben, dem die renommierten Kuratoren Okwui Enwezor, Hou Hanru, Udo Kittelmann und Victoria Noorthoorn angehören. Im Fokus stehen Künstler, die bereits ein substantielles Werk geschaffen haben und inhaltlich wie formal neue Wege beschreiten. Höhepunkt des Programms ist die Soloschau in der Deutsche Bank KunstHalle, die von einem ausführlichen Katalog und einer exklusiven Edition begleitet wird.

Victor Man is the “Artist of the Year” 2014. By giving the award to the Romanian painter, Deutsche Bank is honoring an outstanding contemporary artist.

The paintings of the artist, who was born in Cluj in 1974, resist quick reception. They are dark, generally in small formats, almost intimate. You have to walk up close to them and linger there for a long time in order to truly grasp them. His painting technique is so multi-layered, in the true sense of the word, that it can scarcely be penetrated by the eye or by the intellect. His works interweave collective and biographical memories, myths, and references to philosophy and art history. In this way, Victor Man creates a painterly cosmos in which strange metamorphoses take place under the veil of darkness, as it were. In Man’s work, animate and inanimate, human and animal, male



3 Virgács (St. Nicholas), 2011

and female, are in constant exchange and, as in an alchemistic process, undergo a fusion. The paintings keep their secrets and are at once timeless and visionary.

Under the title "Zephir," the Deutsche Bank KunstHalle is presenting Man's first institutional solo exhibition. In addition to providing a survey of his work, the exhibition includes new paintings never presented before and a sculptural glass work created expressly for the show.

In the glass work, the artist adeptly transfers the multi-layeredness of his painting into three dimensions. The interplay between light, color, and space gives rise to a glass image that radiates into the space, that is at once a window and a projection.

After Wangechi Mutu (2010), Yto Barrada (2011), Roman Ondák (2012), and Imran Qureshi (2013), Victor Man is the fifth "Artist of the Year" of Deutsche Bank.

The award is given on the recommendation of the Deutsche Bank Global Art Advisory Council, which consists of the renowned curators Okwui Enwezor, Hou Hanru, Udo Kittelmann, and Victoria Noorthoorn. The focus is on artists who have already amassed a substantial oeuvre and have blazed new trails both formally and in terms of content. The highlight of the program is a solo show in the Deutsche Bank KunstHalle, accompanied by an extensive catalogue and an exclusive edition.



# Programm

Zeitgenössische Kunst braucht Vermittlung. Deshalb begleitet ein umfangreiches Rahmenprogramm die Ausstellungen in der Deutsche Bank KunstHalle. Dazu gehören auf die Thematik der aktuellen Ausstellung fokussierte Vorträge von Experten, Film, Tanz oder Musik und Künstler- und Kuratorengespräche.

Contemporary art often needs to be introduced and explained. This is why the exhibitions at the Deutsche Bank KunstHalle are accompanied by an extensive program of events. This program focuses on the major topics of each exhibition in lectures by scholars, in film, dance, or musical performances, as well as in talks with artists and curators. The Deutsche Bank KunstHalle offers various programs in English. These talks, lectures, and events are indicated. All other standard formats like tours and workshops are held in German. We are happy to organize English tours for you: (030) 20 20 93-19, db.kunsthalle@db.com

## Führungen

### Lunch Lectures, mittwochs 13 Uhr

Eine besondere Art der Mittagspause – Führung mit anschließendem Lunch  
Eintritt: € 9, ermäßigt: € 7

- 26.03. Bild, Installation, Geschichte: Victor Mans Ein-  
14.05. dung zum Verweilen in einer Malerei ohne Sonne  
11.06. Nico Anklam
- 02.04. Im schwarzen Spiegel: Bedeutung erahnen –  
21.05. zwischen Verschwinden und Erinnerung  
Dr. Elisabeth Klotz
- 07.05. Die visionären Bildwelten von Victor Man  
28.05. Eva Castringius  
18.06.
- 09.04. Dunkelheit, ein halbtransparenter Vorhang:  
16.04. Über das Verhüllen, Zeigen und Sehen  
23.04. Dr. Silke Feldhoff



- 30.04. Victor Man: Vielschichtige Dunkelheit –  
04.06. düstere Fragmente – eine Spurensuche!  
Dr. Beate Zimmermann

## I Like Monday Lectures, 11–20 Uhr

Jeden Montag kostenlose Kurzführungen

## Daily Lectures, 18 Uhr

Täglich kostenlose Führung

### 07.05. Führung für Blinde/Sehbehinderte, 16.30 Uhr

In Zusammenarbeit mit dem Allgemeinen Blinden- und Sehbehindertenverein, Berlin, unter der Leitung von Dr. Silke Feldhoff

### 08.05. Führung für Gehörlose, 18.30 Uhr

In Zusammenarbeit mit dem Gehörlosenverband Berlin e.V. unter der Leitung von Dr. Silke Feldhoff mit Daniel Meixner, Gebärdendolmetscher.

Verbindliche Anmeldung bis 5.5. unter (030) 202093-11 oder db.kunsthalle@db.com

## Sonderveranstaltungen

### 21.03. Vortrag/Lecture: Alessandro Rabottini, 18 Uhr/6 pm

Icarus with no sun: darkness and reference in Victor Man's paintings

Alessandro Rabottini ist Kunstkritiker und Kurator und lebt in London. Er arbeitet als Chefkurator am Madre Museum, Neapel, und an der Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea (GAMEC), Bergamo. In englischer Sprache

Alessandro Rabottini is an art critic and curator based in London. He works as Curator at Large at the MadreMuseum, Naples and at the GAMEC—Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea, Bergamo. In English

## 12.06. Vortrag: Bogdan Ghiu, 19 Uhr

Lecture, 7 pm

Bogdan Ghiu, Autor des Kataloges von Victor Man, ist ein rumänischer Dichter, Essayist und Übersetzer. In englischer Sprache

Bogdan Ghiu, author of the catalogue of Victor Man, is a Romanian poet, essayist and translator. In English

## 24.04. Curator's Talk, 18 Uhr

Friedhelm Hütte, Global Head of Art Deutsche Bank, und Kurator der Ausstellung führt durch „Victor Man – Zephir“

## 17.05. 34. Lange Nacht der Museen, 18–2 Uhr

Zur 34. „Lange Nacht der Museen“ in Berlin präsentiert die Deutsche Bank KunstHalle ein spezielles Programm inklusive einem kulinarischen Angebot im Atrium der Deutschen Bank. Regelmäßige Kurzführungen durch die Ausstellung „Victor Man: Zephir“ sowie durch die Sammlung Deutsche Bank Unter den Linden. Entdeckungstour für Kinder und anschließende Verlosung.

ab 22 Uhr im Atrium: „Toute la mémoire du monde“, 1956 von Alain Resnais

Detailliertes Programm unter [lange-nacht-der-museen.de](http://lange-nacht-der-museen.de)  
Kosten: € 18, ermäßigt € 12; Kinder bis 12 Jahre: Eintritt frei

## 18.05. 37. Internationaler Museumstag, 10–20 Uhr

Regelmäßige Kurzführungen durch die Ausstellung sowie durch die Sammlung Deutsche Bank Unter den Linden. Entdeckungstour für Kinder und anschließende Verlosung.

15–17 Uhr, Familienworkshop Glasklar!  
Glasmalerei für Kinder ab 7 Jahre

Detaillierte Informationen unter [museumstag.de](http://museumstag.de)  
Eintritt frei



5 Pink Chair, 2012



## Kinder, Jugend- & Familienprogramm

Zugang zur Kunst schaffen und Kreativität fördern – dies sind die zentralen Anliegen des Vermittlungsprogramms der Deutsche Bank KunstHalle. Zu jeder Ausstellung bietet das Haus ein maßgeschneidertes Kunstprogramm für Kinder, Jugendliche und Familien an.

To create access to art and to foster creativity—these are the main goals of the Deutsche Bank KunstHalle's educational program. In tandem with each exhibition, the KunstHalle provides a tailor-made art program for kids, youths, and families. The following tours and lectures are held in German. We are happy to organize English tours and workshops for you. Please contact (0 30) 20 20 93-19, [db.kunsthalle@db.com](mailto:db.kunsthalle@db.com)

### Workshops

#### Licht an! Für Familien und Kinder ab 5 Jahren

**29.03.** 15–17 Uhr, Familienworkshop

**24.05.** 18–20 Uhr, Familienworkshop im Rahmen der  
Langen Nacht der Familie

Entdeckungsreise mit Taschenlampe und Lupe durch die Ausstellung mit anschließendem künstlerischem Arbeiten.  
Kosten: € 3 pro Kind, € 6 pro Familie mit Lange Nacht-/ Familien-Ticket

#### Glasklar! Glasmalerei für Kinder ab 7 Jahren

**15.04.** 10–13 Uhr, Ferienworkshop

**18.05.** 15–17 Uhr, Familienworkshop im Rahmen des  
Internationalen Museumstages

Angeregt durch Victor Mans Glasfenster für die Ausstellung „Zephir“ bietet der Workshop eine künstlerische Auseinandersetzung mit dem Medium.  
Kosten: € 4 pro Kind, € 8 pro Familie

Weitere Details zu unseren Workshops finden Sie unter [deutsche-bank-kunsthalle.de](http://deutsche-bank-kunsthalle.de)

## 06.04. Familienbrunch & Künstler sein!

11.30–15 Uhr

Kinder- und Erwachsenenführung gefolgt von einem kreativen Entdecken der Ausstellung.

Im Anschluss findet ein Brunch für die ganze Familie im Atrium der Deutschen Bank statt.

Kosten: € 12; Kinder über 12 Jahre: € 8; Kinder unter 12 Jahre: € 5; Familien: € 30

Verbindliche Anmeldung bitte unter (0 30) 20 20 93 -11, [veranstaltung.kunsthalle@db.com](mailto:veranstaltung.kunsthalle@db.com)

## 11.05. Gehörlosenführung für Kinder und Familien

14–15.30 Uhr mit Dr. Silke Feldhoff

Entdeckungsreise durch die Ausstellung mit Taschenlampe und Lupe sowie der Hilfe von Gebärdendolmetscherin Carola Otto. Anschließend kreatives Arbeiten.

## 11.05. Blindenführung für Kinder und Familien

16–17.30 Uhr mit Dr. Silke Feldhoff

Entdeckungsreise durch die Ausstellung mithilfe eines Tastmodell sowie Fühl- und Hörbeispielen. Anschließend kreatives Arbeiten.

Verbindliche Anmeldung bis 7.5. erforderlich unter

Fax (0 30) 20 20 93 -20, Telefon (0 30) 20 20 93 -11 oder per Email [veranstaltung.kunsthalle@db.com](mailto:veranstaltung.kunsthalle@db.com)

Kosten: € 3 pro Person, € 8 pro Familie

## 26.03. Lehrerfortbildung 14.1-1571, 16.30 Uhr

In Kooperation mit der regionalen Fortbildung der Senatsverwaltung für Bildung, Wissenschaft und Forschung.

Im Mittelpunkt steht dabei die pädagogische Vermittlung von zeitgenössischer Kunst.

Verbindliche Anmeldungen bitte unter (0 30) 20 20 93 -11, [veranstaltung.kunsthalle@db.com](mailto:veranstaltung.kunsthalle@db.com)

## Kindergärten und Schulen/ Kindergardens and Schools

Zu jeder Ausstellung bietet die Deutsche Bank KunstHalle im Rahmen ihres Vermittlungsprogramms kostenlose Führungen für Kindergärten, Grund- und Oberschulen an. Kinder und Jugendliche erhalten einen Einblick in die Inhalte der Ausstellung, die durch eine anschließende künstlerische Übung vertieft werden können.

With each exhibition, the Deutsche Bank KunstHalle offers free guided tours for kindergarden, elementary school, and secondary school classes as part of its educational program. Kids and youths are given insight into the exhibition's themes, which are afterwards explored in depth through artistic exercises.

Verbindliche Anmeldung bitte unter/Reservations required (030) 20 20 93-19,  
[db.kunsthalle@db.com](mailto:db.kunsthalle@db.com)





## Freundeskreis der Deutsche Bank KunstHalle

Die Deutsche Bank KunstHalle eröffnete im April 2013 als Plattform für Gegenwartskunst in Berlin. Gelesen im Gebäude der Deutschen Bank Unter den Linden zeigt die KunstHalle vier hochkarätige Ausstellungen pro Jahr. Im Fokus stehen die Sammlung Deutsche Bank sowie Kooperationen mit internationalen Partnermuseen, Kulturinstitutionen oder unabhängigen Kuratoren.

Mit dem Freundeskreis erhalten Sie einen Blick hinter die Kulissen der KunstHalle, Sie besuchen deren Ausstellungen zusammen mit Künstlern und Kuratoren noch vor der offiziellen Eröffnung. Knüpfen Sie neue Kontakte, gehen Sie auf Reisen und besuchen Sie exklusive Sonderveranstaltungen.

Gerne beraten wir Sie persönlich unter (030) 20 20 93-12.

The Deutsche Bank KunstHalle opened in April 2013 as a platform for contemporary art in Berlin. Located on the ground floor of Deutsche Bank Unter den Linden the KunstHalle presents four high-caliber exhibitions each year. The focus is on the Deutsche Bank Collection as well as on cooperative projects with international partner museums, cultural institutions, and independent curators.

As a member of the Friends of the Deutsche Bank KunstHalle, you can visit its exhibitions together with artists and curators prior to the official opening. Make new contacts, embark on trips, and visit the exclusive supporting program.

To learn more please call (030) 20 20 93-12.

## Katalog/Catalogue

Begleitend zur Ausstellung erscheint der Katalog „Victor Man: Szindbád“. Künstler des Jahres 2014 mit Beiträgen von Friedhelm Hütte, Bogdan Ghiu, Alessandro Rabottini und Alexandru Monciu-Sudinski.

Accompanying the exhibition is the catalogue “Victor Man: Szindbád”. Artist of the Year 2014 with texts by Friedhelm Hütte, Bogdan Ghiu, Alessandro Rabottini, and Alexandru Monciu-Sudinski.

Deutsch und Englisch/German and English, € 39  
ArtStore: (0 30) 20 20 93-15/-16



## MACHT KUNST

Studio Deutsche Bank KunstHalle  
Parallel zu „Victor Man – Zephir“ finden im Studio der KunstHalle die Präsentationen der MACHT KUNST-Gewinner Lena Ader, Nicolas Fontaine und Annina Lingens statt.

Parallel to the exhibition “Victor Man—Zephir”, the presentations of MACHT KUNST winners Lena Ader, Nicolas Fontaine und Annina Lingens take place.

Details unter/[Details under deutsche-bank-kunsthalle.de](http://Details.under.deutsche-bank-kunsthalle.de)

#### Bildrechte/Copyrights

1 Titel/Cover  
Aquarell auf Papier/Watercolor on paper  
Courtesy of the artist

2 Öl auf Leinwand, montiert auf Holz/  
Oil on canvas, mounted on wood  
Courtesy of the artist

3 Öl auf Leinwand, montiert auf Holz/  
Oil on canvas, mounted on wood  
Courtesy of the artist and  
Blum & Poe, Los Angeles

4 Öl auf Leinwand/Oil on canvas  
Courtesy of the artist

5 Öl auf Leinwand/Oil on canvas  
Courtesy of the artist and  
Gladstone Gallery, New York and Brussels

6 Öl auf Leinwand/Oil on canvas  
Courtesy of the artist and  
Gladstone Gallery, New York and Brussels

7 Öl auf Leinwand, montiert auf Holz,  
Wandzeichnung/Oil on canvas, mounted  
on wood, wall drawing  
Courtesy of the artist and  
Gladstone Gallery, New York and Brussels

Alle Bilder/All images  
© Victor Man

Eintrittspreise  
Erwachsene: € 4  
Ermäßigt: € 3  
Kinder bis 18 Jahre: Eintritt frei  
Schulklassen ohne/mit Führung:  
Eintritt frei  
Gruppe bis 20 Personen: € 35  
Familienkarte: € 8  
Montags: Eintritt frei

Öffnungszeiten:  
täglich 10–20 Uhr

Daily Lectures: 18 Uhr  
Monday Lectures: 11–20 Uhr  
Lunch Lectures: Mittwochs 13 Uhr

Führungen:  
Sonderführungen, Kinder- und  
Schulführungen (Deutsch/Englisch)  
unter: (0 30) 20 20 93-19

Kartenreservierung:  
(0 30) 20 20 93-11

Verkehrsanbindung:  
U-Bahn Stadtmitte/Französische  
Straße/S-Bahn Brandenburger Tor und  
Friedrichstraße/Bus 100, 200, TXL

Details zur Ausstellung, Rahmen-  
programm und Abonnement des  
Newsletters: [db.kunsthalle@db.com](mailto:db.kunsthalle@db.com),  
[deutsche-bank-kunsthalle.de](http://deutsche-bank-kunsthalle.de)

Freundeskreis der  
Deutsche Bank KunstHalle:  
(0 30) 20 20 93-12,  
[freunde.kunsthalle@db.com](mailto:freunde.kunsthalle@db.com)

Admission  
Adults: € 4  
Reduced: € 3  
Children under 18: Admission free  
School groups with/without guide:  
Admission free  
Groups up to 20 people: € 35  
Family card: € 8  
Mondays: Admission free

Hours:  
Daily, 10 am–8 pm

Daily Lectures: 6 pm  
Monday Lectures: 11 am–8 pm  
Lunch Lectures: Wednesdays, 1 pm

Guided Tours:  
Special tours, guided tours for kids  
and school groups (German/English)  
under: (0 30) 20 20 93-19

Tickets:  
(0 30) 20 20 93-11

Public Transport:  
U-Bahn Stadtmitte/Französische  
Straße/S-Bahn Brandenburger Tor and  
Friedrichstraße/Bus 100, 200, TXL

Details on the exhibition, supporting  
programms or to subscribe for the  
newsletter: [db.kunsthalle@db.com](mailto:db.kunsthalle@db.com),  
[deutsche-bank-kunsthalle.com](http://deutsche-bank-kunsthalle.com)

1 Cover: Ohne Titel/Untitled, 2013

Deutsche Bank KunstHalle  
Unter den Linden 13/15, 10117 Berlin  
(0 30) 20 20 93-0  
[deutsche-bank-kunsthalle.de](http://deutsche-bank-kunsthalle.de)